

Title (en)  
Lighting fitting for a medical lamp and use thereof

Title (de)  
Leuchtenkörper für eine medizinische Leuchte sowie dessen Verwendung

Title (fr)  
Armature lumineuse pour une lampe médicale et son utilisation

Publication  
**EP 1312857 A1 20030521 (DE)**

Application  
**EP 02025736 A 20021115**

Priority  
DE 10156307 A 20011119

Abstract (en)  
The first lamp (3) is a gas discharge lamp, the second (4) is incandescent. Their end caps are held and connected in sockets (1, 15), forming a unit (16) which can be turned about an axis. The unit is released by unlocking, allowing it to be rotated by a pre-tensioned torsion spring (8). The spring is connected between the pivoting unit and a fixed part of the lamp body.

Abstract (de)  
Ein Leuchtenkörper für eine Operationsleuchte mit einem Ringreflektor weist wenigstens zwei elektrische Lampen (3, 4) auf, von denen eine erste Lampe (3) im Normalbetrieb mit ihrer Fassung (1, 15) einer vorgegebenen Zentrierposition (hinsichtlich des Reflektors) im ortsfesten Teil des Leuchtenkörpers zugeordnet ist, während sich eine zweite Lampe (4) mit ihrer Fassung in einer Reserve-Position außerhalb der Zentrierposition befindet; bei einem Ausfall der ersten Lampe (3) werden die Fassungen (1,15) beider Lampen (3,4) durch eine elektromagnetisch betätigte Schwenkeinrichtung (16) in ihrer Position so verändert, dass die zweite Lampe (4) in die ursprüngliche Zentrierposition der ersten Lampe für einen Reserve-Lampenbetrieb einschwenkbar ist, nachdem die erste Lampe (3) aus der Zentrierposition zurückgezogen ist. Dabei ist die erste Lampe (3) als zweiseitig gesockelte Entladungslampe mit sich axial gegenüberliegenden Anschlusskontakten ausgebildet, die an einem Ende zusammen mit der als Glühlampe ausgebildeten zweiten Lampe (4) in der ersten Fassung (1) gehalten und kontaktiert ist, welche zusammen mit der zweiten im Abstand angeordneten Fassung (15) zur Halterung und Kontaktierung des anderen Endes der Entladungslampe als Teil der um eine Achse drehbaren Schwenkeinrichtung (16) ausgebildet ist. Bei Ausfall der ersten Lampe (3) wird die erwünschte Positionsveränderung der Lampen (3, 4) durch einen Entriegelungsvorgang sowie mit Hilfe einer vorgespannten Torsionsfeder (8) bewirkt. <IMAGE>

IPC 1-7  
**F21V 19/04; F21S 8/00**

IPC 8 full level  
**A61B 90/35** (2016.01); **F21S 8/00** (2006.01); **F21V 19/04** (2006.01); **F21Y 101/00** (2016.01)

CPC (source: EP US)  
**F21V 19/04** (2013.01 - EP US); **F21W 2131/205** (2013.01 - EP US); **Y10S 362/804** (2013.01 - EP US)

Citation (search report)

- [DY] DE 20004384 U1 20001026 - HERAEUS MED GMBH [DE]
- [Y] US 2310618 A 19430209 - CROSSLEY ROYAL E
- [Y] US 3308338 A 19670307 - ROBERT SEIDLER
- [Y] US 1037566 A 19120903 - WARDER WALTER J JR [US]
- [Y] US 1895543 A 19330131 - FINCH BRENT S, et al
- [DA] US 5032962 A 19910716 - GEHLY JOEL [US], et al
- [DA] EP 0730120 A1 19960904 - BERCHTOLD GMBH & CO GEB [DE]

Designated contracting state (EPC)  
AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR IE IT LI LU MC NL PT SE SK TR

DOCDB simple family (publication)  
**EP 1312857 A1 20030521; EP 1312857 B1 20080709**; AT E400773 T1 20080715; DE 10156307 A1 20030605; DE 10156307 B4 20060105; DE 50212467 D1 20080821; DK 1312857 T3 20081110; ES 2310198 T3 20090101; JP 2003180709 A 20030702; JP 4206258 B2 20090107; PT 1312857 E 20080925; US 2003165053 A1 20030904; US 6715895 B2 20040406

DOCDB simple family (application)  
**EP 02025736 A 20021115**; AT 02025736 T 20021115; DE 10156307 A 20011119; DE 50212467 T 20021115; DK 02025736 T 20021115; ES 02025736 T 20021115; JP 2002335221 A 20021119; PT 02025736 T 20021115; US 29500402 A 20021114